

きぼうのなみだ

ムライ タケシ



Tears of Hope 311

by Takeshi Murai



きぼうのなみだ

ムライ タケシ

Tears of Hope 311

by Takeshi Murai



わたしは とつぜん
おお かな なか
大きな 悲しみの 中において

そこから
ぬ だせ
いつ 抜け出せるか
わかりませんでした

Suddenly, I was in a grave sadness.
I just did not know when I could come out of it.



あたたかい た もの 食べ物を て 手にとり
なみだ

Holding some warm foods in my hands
made me cry.





のどを とお 通って
また
なみだ

Tasting them made me cry.

おもいやりの ことばを もらい
なみだ

なつかしい ^{かお} 顔に ^あ 会えて
なみだ

Kind words made me cry.
Familiar faces made me cry.





まだ・・・わたしは・・・^い生きてる！

I am ... still ... alive !

わたしは
い
生かされたのだと
おも
思いました

I was let live by destiny.





め
目を とじると

いと こえ
あの 愛おしい 声

て
あの やさしい 手のぬくもり

When I close my eyes,
I can hear those lovely voices;
could feel the warmth of the kind hands.

つぎつぎ よみがえ
次々に 甦る

おも で きおく
思い出の記憶

Memories after memories.



いま
今は いない
ひとみ
あなたの瞳が
わたしに
かた
語りかけてきました

You are not here but your eyes speak to me.



“^{きぼう}希望のいのち”は ^{い つづ}生き続けるの！

だから ^{しん}信じて！

^{ぶん}みんなの分も ^い生きてほしいと

^{ほほえ}微笑んでくれました

“Just one thing.
Hope will live on. Please believe it!”
Those smiling eyes tell me that
I should live for others.



かな
悲しいけど
もう かな
悲しまない

I'm sad but I won't grieve.

な
泣きたくなるけど
もう な
泣かないよ

I feel like crying but I won't.





きみが ^み見ていた ^{みらい}未来を ^{みるよ}みるよ
きみが ^{つく}創りたかった ^{みらい}未来を ^{つくるよ}つくるよ
きみの ^{きぼう}希望は わたしの ^{きぼう}希望よ

I will see the future you saw.
I will build the future you wanted to build.
Your hope is now my hope.

わたしの なみだは ^{きぼう}希望の なみだ

My tears are tears of hope.





2011. 3. 11. 14:46

We have encountered the natural disaster
we have never seen.

I have made this work as a sign of my condolences
to those people who are suffering.

I pray for the prompt rescue operation , restoration
of hope and rebuilding.

2011.3.18. Takeshi Murai

きぼうのなみだ

Tears of Hope 311

Takeshi Murai

Born in Tokyo, Japan in 1972, **Takeshi Murai** graduated from the faculty of Fine Arts of Bunka Gakuin, after which he began to work as an advertising illustrator.

Story / Illustration : Takeshi Murai
Translation : Thomas Nuller

Tears of Hope 311

きぼうのなみだ

完成日 / 2011 年 3 月 18 日

発行日 / 2011 年 9 月 18 日

著作 / ムライ タケシ 発行人 / 村井 武志

e-mail c_take@tkg.att.ne.jp

URL / www.takeshimurai.com

©takeshi MURAI ,2011 Printed in Japan.

2011 © takeshi MURAI Characters.

落丁、乱丁本は小社宛にお送りください。

お取り替えいたします。



" My tears are tears of hope."

Specile Thanks
Translation : Thomas Nuller

"Takeshi Murai's Pictuers Book"
by Takeshi Murai
2011© takeshi MURAI Characters.